

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 3

15 January 2020

Laws and Regulations

Volume 152

Summary

Table of Contents
Acts 2019
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2020

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

CQLR, c. C-8.1.1, r. 1

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$529
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$725
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$725

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.32 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:
\$1.82 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:
\$1.21 per agate line.

A minimum rate of \$265 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9

Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

Les Publications du Québec

Customer service – Subscriptions
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177

Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2019

34	An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (2019, c. 27)	97
47	An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020-2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities (2019, c. 30).	117
54	An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network (2019, c. 31).	121
204	An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre (2019, c. 36)	125
205	An Act respecting Ville de Gaspé (2019, c. 37)	129
206	An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec (2019, c. 38)	135
207	An Act respecting Ville de Murdochville (2019, c. 39)	139
208	An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma (2019, c. 40)	143
390	An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec (2019, c. 26)	147
	List of Bills sanctioned (5 December 2019)	91
	List of Bills sanctioned (8 December 2019)	93
	List of Bills sanctioned (11 December 2019)	95

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 5 DECEMBER 2019

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 5 December 2019*

This day, at five past four o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

390 An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 8 DECEMBER 2019

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 8 December 2019*

This day, at twenty to one o'clock in the morning, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

- 34 An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 11 DECEMBER 2019

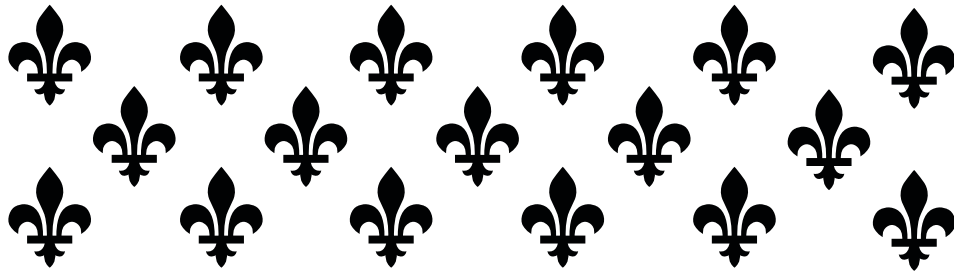
OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 11 December 2019*

This day, at a quarter past two o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bills:

- 16 An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs
- 27 An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation
- 47 An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020–2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities
- 54 An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network
- 204 An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre

- 205 An Act respecting Ville de Gaspé
- 206 An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec
- 207 An Act respecting Ville de Murdochville
- 208 An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 34
(2019, chapter 27)

**An Act to simplify the process for
establishing electricity distribution
rates**

**Introduced 12 June 2019
Passed in principle 10 October 2019
Passed 8 December 2019
Assented to 8 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

EXPLANATORY NOTES

This Act amends provisions concerning electricity distribution rates and various obligations imposed on Hydro-Québec and the Régie de l'énergie.

The Act amends the Hydro-Québec Act to provide that, as of 1 April 2020, electricity distribution rates will be the ones set out in Schedule I to that Act. Unless otherwise provided, the prices of those rates will be adjusted for the four years following the year in which they are set. The electricity distribution rates must be published on Hydro-Québec's website and in the Gazette officielle du Québec.

The Act respecting the Régie de l'énergie is also amended to provide that Hydro-Québec must apply to the Régie de l'énergie to request it to set new electricity distribution rates, or modify the existing rates, every five years. Hydro-Québec may also apply to the Régie de l'énergie to request it to set a new rate or modify an existing one during that five-year period, but only to the extent that certain circumstances warrant such an application and the Government has made an order stating its concerns with respect to the application.

Under the Act, Hydro-Québec is no longer required to obtain the authorization of the Régie de l'énergie for the infrastructure investment projects and the other reorganization initiatives of the electricity distribution network, or to submit its commercial programs to the Régie for approval. The Régie de l'énergie is no longer required to establish a performance-based regulation to ensure efficiency gains by the electricity distributor and the electricity carrier. However, Hydro-Québec is required to send the Régie de l'énergie, every year, the information set out in the Act respecting the Régie de l'énergie.

Lastly, the Act contains consequential, penal and transitional provisions, including a provision requiring Hydro-Québec, the municipal electric power systems and the Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville to grant, before 1 April 2020, a rebate on electricity distribution rates.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Hydro-Québec Act (chapter H-5);

- Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01);
- Act respecting municipal and private electric power systems (chapter S-41).

Bill 34

AN ACT TO SIMPLIFY THE PROCESS FOR ESTABLISHING ELECTRICITY DISTRIBUTION RATES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

HYDRO-QUÉBEC ACT

1. Section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act (chapter H-5) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The rates for the distribution of electric power by the Company are those set out in Schedule I. The rates are composed of all prices, their conditions of application and the computation methods applicable to the billing of the electric power and services provided by the Company.”;

(2) by inserting “the first paragraph and” after “notwithstanding” in the second paragraph.

2. The Act is amended by inserting the following sections after section 22.0.1:

“22.0.1.1. The rate prices set out in Schedule I are adjusted by operation of law on 1 April each year, by a rate corresponding to the annual change in the overall average Québec consumer price index without alcoholic beverages, tobacco products and recreational cannabis for the 12-month period ending on 30 September of the year preceding that for which the rate prices are to be adjusted, except Rate L prices, credits for supply at medium or high voltage and the adjustment for transformation losses, which are to be adjusted according to the formula $A \times [1 + B]$.

In the formula in the first paragraph, the letter A represents, as applicable, Rate L prices, credits for supply at medium or high voltage or the adjustment for transformation losses as at 31 March preceding the adjustment, and the letter B represents the rate corresponding to the annual change in the overall average Québec consumer price index without alcoholic beverages, tobacco products and recreational cannabis for the 12-month period ending on 30 September of the year preceding that for which Rate L prices, credits for supply at medium or high voltage and the adjustment for transformation losses are to be adjusted, multiplied by, as applicable, a rate in the event of inflation or a rate in the event of deflation that makes it possible to maintain the competitiveness of Rate L, which is determined by the Régie de l'énergie on 1 April each year. That rate is determined on the basis of the information sent

to the Régie under section 75.1 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01) and the information and documents communicated when the rates for the distribution of electric power are fixed or modified under section 48 of that Act. When determining the applicable rate, the Régie must, in particular, take into account the principle of cross-subsidization between rates. The Régie shall publish that rate on its website.

Notwithstanding the first paragraph, rate prices are not adjusted

(1) in the year in which the Régie fixes or modifies the rates under section 48.2 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01);

(2) in the year in which the Régie modifies the price of that rate on 1 April of that year under section 48.3 of the Act respecting the Régie de l'énergie; and

(3) in the year following the one in which the Régie fixed or modified the price of that rate after 1 April under sections 48.3 and 48.4 of the Act respecting the Régie de l'énergie.

The Régie shall publish, in the *Gazette officielle du Québec*, the schedule modified following the adjustment provided for in this section. Based on the published schedule, the Minister of Justice shall ensure that the rates set out in Schedule I are updated in the Compilation of Québec Laws and Regulations.

“22.0.1.2. The Company shall publish on its website the electric power distribution rates set out in Schedule I.”

3. Section 26 of the Act is amended by replacing “tariff” by “rate set out in Schedule I or”.

4. The Act is amended by adding the following schedule at the end:

“SCHEDULE I

“(Section 22.0.1)

“ELECTRIC POWER DISTRIBUTION RATES

The components of the rates, other than the components set out in this schedule, are those approved by the Régie de l'énergie in its Decision D-2019-037 dated 22 March 2019, Decision D-2019-129 dated 23 October 2019 and Decision D-2019-145 dated 12 November 2019.

Rate	Description	Price
D	System access charge per day	40.64¢
	First 40 kWh per day	6.08¢
	Remaining consumption	9.38¢

DP	First 1,200 kWh per month	5.88¢
	Remaining consumption	8.94¢
	Demand charge, summer period (> 50 kW)	\$4.59
	Demand charge, winter period (> 50 kW)	\$6.21
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.18
	Minimum monthly bill – three-phase	\$18.27
DM	System access charge per day, times the multiplier	40.64¢
	First 40 kWh per day, times the multiplier	6.08¢
	Remaining consumption	9.38¢
	Demand charge (> 50 kW or 4 kW × multiplier)	\$6.21
DT	System access charge per day, times the multiplier	40.64¢
	Energy price: T° ≥ -12°C or -15°C	4.37¢
	Energy price: T° < -12°C or -15°C	25.55¢
	Demand charge (> 50 kW or 4 kW × multiplier)	\$6.21
Additional Electricity Option – Photosynthesis	Floor price (¢/kWh): Average price at Rate M (2nd block) for 25 kV and 100% load factor	5.59¢
Winter Credit Option – Rate D	Credit for energy curtailed (per kWh)	50.00¢
Flex D	System access charge per day	40.64¢
	During the winter period:	
	First 40 kWh per day, outside critical peak events	4.28¢
	Remaining consumption, outside critical peak events	7.36¢
	Consumption during critical peak events	50.00¢
	During the summer period:	
First 40 kWh per day	6.08¢	
Remaining consumption	9.38¢	
G	System access charge per month	\$12.33
	Demand charge (> 50 kW)	\$17.64
	First 15,090 kWh per month	9.90¢
	Remaining consumption	7.62¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99	
G Short-term contract	Increase in system access charge and minimum monthly bill	\$12.33
	Increase in monthly demand charge (winter period)	\$6.03

Winter activities	Reference index as at 31 March 2006: 1.08 2% increase on 1 April of each year starting in 2006	
Winter Credit Option – Rate G	Credit for energy curtailed (per kWh)	50.00¢
Flex G	System access charge per month	\$12.33
	During the winter period:	
	Consumption outside critical peak events	8.26¢
	Consumption during critical peak events	50.00¢
	During the summer period:	
	All consumption	9.90¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
M	Demand charge	\$14.58
	First 210,000 kWh per month	5.03¢
	Remaining consumption	3.73¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
M Short-term contract	Increase in minimum monthly bill	\$12.33
	Increase in monthly demand charge (winter period)	\$6.03
Rate for cryptographic use applied to blockchains – Medium Power	Energy price beyond 5% threshold during unauthorized period	50.00¢
	Energy price for all consumption beyond or other than authorized consumption	15.00¢
G9	Demand charge	\$4.23
	Energy price	10.08¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
	Increase for low power factor	\$10.35
G9 Short-term contract	Increase in minimum monthly bill	\$12.33
	Increase in monthly demand charge (winter period)	\$6.03
GD	Demand charge	\$5.28
	Energy price, summer period	6.25¢
	Energy price, winter period	15.51¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
Running-in for New Equipment – Medium Power	4% increase in average price	
Equipment Testing – Medium Power	Multiplier (per kWh)	10.00¢

Interruptible Electricity Option – Medium Power	Option I:	
	Fixed nominal credit, winter period (per kW)	\$13.00
	Variable nominal credit for each of the first 20 interruption hours (per kWh)	20.00¢
	Variable nominal credit for each of the next 20 interruption hours (per kWh)	25.00¢
	Variable nominal credit for each of the 60 subsequent interruption hours (per kWh)	30.00¢
	Option II:	
Interruptible Electricity Option – Medium Power	Fixed nominal credit, winter period (per kW)	\$9.10
	Variable nominal credit for each interruption hour (per kWh)	20.00¢
Interruptible Electricity Option – Medium Power	Option I:	
	Penalty (per kW)	\$1.25
Additional Electricity Option – Medium Power	Option II:	
	Penalty (per kW)	\$0.50
Additional Electricity Option – Medium Power	Floor price (¢/kWh):	
	Average price at Rate M (2nd block) for 25 kV and 100% load factor	5.59¢
Industrial Revitalization Rate – Medium Power	Floor price (¢/kWh):	
	Rate M 2nd block energy price	3.73¢
BR	Consumption associated with the first 50 kW of maximum power demand (per kWh)	11.04¢
	Consumption associated with maximum power demand in excess of 50 kW (per kWh)	20.69¢
	Remaining consumption (per kWh)	16.27¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
Flex M	Demand charge	\$14.58
	During the winter period:	
	Consumption outside critical peak events	3.17¢
	Consumption during critical peak events	50.00¢
	During the summer period:	
	First 210,000 kWh per month	5.03¢
	Remaining consumption	3.73¢
Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33	
Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99	

Flex G9	Demand charge	\$4.23
	During the winter period:	
	Consumption outside critical peak events	8.10¢
	Consumption during critical peak events	50.00¢
	During the summer period:	
	All consumption	10.08¢
	Minimum monthly bill – single-phase	\$12.33
	Minimum monthly bill – three-phase	\$36.99
	Increase for low power factor	\$10.35
L	Demand charge	\$12.90
	Energy price	3.28¢
	Daily optimization charge	\$7.56
	Monthly optimization charge	\$22.68
LG	Demand charge	\$13.26
	Energy price	3.46¢
Rate for cryptographic use applied to blockchains – Large Power	Energy price beyond 5% threshold during unauthorized period	50.00¢
	Energy price for all consumption beyond or other than authorized consumption	15.00¢
H	Demand charge	\$5.31
	Energy consumed outside winter weekdays	5.36¢
	Energy consumed on winter weekdays	18.08¢
LD (Firm option)	Demand charge	\$5.31
	Energy consumed outside winter weekdays	5.36¢
	Energy consumed on winter weekdays	18.08¢
LD (Non-firm option)	Demand charge per day for planned interruptions	\$0.53
	Demand charge per day for unplanned interruptions	\$1.06
	Energy price	5.36¢
	Monthly maximum – Demand charge	\$5.31
LD (Non-firm option)	Price for consumption during unauthorized period (per kWh)	50.00¢
Running-in for New Equipment (12 or more consumption periods)	Maximum increase in average price: 4%	
	Minimum increase in average price: 1%	
Running-in for New Equipment (fewer than 12 consumption periods)	4% increase in average price	
Running-in for New Equipment	Price for consumption during unauthorized period (per kWh)	50.00¢

Equipment Testing – Large Power	Multiplier (per kWh)	10.00¢
LP	Annual fixed charge	\$1,000
LP	Price for unauthorized consumption of energy (per kWh)	50.00¢
Interruptible Electricity Option – Large Power	Option I:	
	Fixed nominal credit, winter period (per kW)	\$13.00
	Variable nominal credit for each of the first 20 interruption hours (per kWh)	20.00¢
	Variable nominal credit for each of the next 20 interruption hours (per kWh)	25.00¢
	Variable nominal credit for each of the 60 subsequent interruption hours (per kWh)	30.00¢
	Option II:	
Interruptible Electricity Option – Large Power	Fixed nominal credit, winter period (per kW)	\$6.50
	Variable nominal credit for each interruption hour (per kWh)	20.00¢
	Option I:	
	Penalty (per kW)	\$1.25
Additional Electricity Option – Large Power	Amount for determination of maximum penalty (per kW)	\$5.00
	Option II:	
	Penalty (per kW)	\$0.60
	Amount for determination of maximum penalty (per kW)	\$2.50
Additional Electricity Option – Large Power	Floor price (¢/kWh): Average price at Rate L for 120 kV and 100% load factor	4.67¢
Additional Electricity Option – Large Power	Consumption beyond reference power during unauthorized period (per kWh)	50.00¢
Economic Development Rate	Initial rate reduction of 20%	
Industrial Revitalization Rate – Large Power	Floor price (¢/kWh): Rate L energy price	3.28¢
Industrial Revitalization Rate – Large Power	Consumption beyond reference power during unauthorized period (per kWh)	50.00¢

DN	System access charge per day, times the multiplier	40.64¢
	First 40 kWh per day, times the multiplier	6.08¢
	Remaining consumption	41.43¢
	Demand charge (> 50 kW or 4 kW × multiplier)	\$6.21
<hr/>		
G, G9, M, MA Off-Grid Systems	Penalty on energy	78.31¢
<hr/>		
MA – Structure	Heavy diesel power plant (per kW exceeding 900 kW)	\$31.41
	Heavy diesel power plant (per kWh exceeding 390,000 kWh) (21.70¢ per kWh)	
	All other cases (per kW exceeding 900 kW)	\$61.71
	All other cases (per kWh exceeding 390,000 kWh) (42.69¢ per kWh)	
<hr/>		
MA – Energy price revision	A – Heavy diesel power plant: operating and maintenance costs (per kWh)	2.79¢
	B – Heavy diesel power plant: energy cost set for 2006 (11.57¢ per kWh)	
	C – Average price of No. 6 diesel (2% S) for the Montréal area	variable
	D – Average reference price of No. 6 diesel (2% S) (\$58.20 per barrel)	
	E – All other cases: operating and maintenance costs (per kWh)	2.79¢
	F – All other cases: energy cost set for 2006 (26.44¢ per kWh)	
	G – Average price of No. 1 diesel for the Montréal area	variable
	H – Average reference price of No. 1 diesel (61.51¢ per litre)	
<hr/>		
Net Metering for Customer-Generators – Option III	Price for electricity injected – heavy diesel power plant (per kWh)	17.00¢
	Price for electricity injected – light diesel power plant (per kWh)	33.00¢
	Price for electricity injected – arctic diesel power plant (per kWh)	48.00¢
<hr/>		
Interruptible Electricity Option with Advance Notice – Off-Grid Systems	Fixed credit (per kW)	\$6.00
<hr/>		

Interruptible Electricity Option with Advance Notice – Off-Grid Systems	Variable credit components:	
	A – Operating and maintenance costs (per kWh)	2.76¢
	B – Energy cost for the reference year 2012 (per kWh):	
	– north of the 53rd parallel (54.50¢/kWh)	
	– south of the 53rd parallel (35.50¢/kWh)	
	C – Average price of No. 1 diesel for the Montréal area	variable
	D – Average reference price of No. 1 diesel (87.66¢ per litre)	
Interruptible Electricity Option without Advance Notice – Off-Grid Systems	Credit (per kW)	\$1.20
	Maximum credit (per kW)	\$33.33
F	Demand charge per month	\$44.76
Public lighting (general service)	Energy price	10.36¢
Public lighting (complete service)	Sodium-vapor: 5,000 lumens (or 70 W) – per luminaire	\$22.50
	Sodium-vapor: 8,500 lumens (or 100 W) – per luminaire	\$24.51
	Sodium-vapor: 14,400 lumens (or 150 W) – per luminaire	\$26.46
	Sodium-vapor: 22,000 lumens (or 250 W) – per luminaire	\$31.05
	Light-emitting diode: 6,100 lumens (or 65 W) – per luminaire	\$23.19
Sentinel (with poles)	7,000 lumens (or 175 W) – per luminaire	\$41.61
	20,000 lumens (or 400 W) – per luminaire	\$54.84
Sentinel (without poles)	7,000 lumens (or 175 W) – per luminaire	\$32.70
	20,000 lumens (or 400 W) – per luminaire	\$47.13
Credit for supply at medium or high voltage	Voltage equal to or greater than 5 kV, but less than 15 kV	\$0.612
	Voltage equal to or greater than 15 kV, but less than 50 kV	\$0.981
	Voltage equal to or greater than 50 kV, but less than 80 kV	\$2.190
	Voltage equal to or greater than 80 kV, but less than 170 kV	\$2.679
	Voltage equal to or greater than 170 kV	\$3.540

Credit for supply for domestic rates	Voltage equal to or greater than 5 kV	0.241¢
Adjustment for transformation losses	Monthly discount on the demand charge	17.76¢
VISILEC Service	Monthly charge	\$89
VIGIELIGNE Service	Annual charge for a first licence	\$2,400
	Additional charge for a second or third licence	\$600
	Charge for each additional licence	\$120
SIGNATURE Service (basic service)	Annual charge per delivery point	\$5,250
SIGNATURE Service (complementary options)	Annual charge for harmonics tracking	\$5,000
	Annual charge for dashboard	\$500
	Annual charge for review of indicators and load behaviour analysis	\$5,000

ACT RESPECTING THE RÉGIE DE L'ÉNERGIE

5. Section 25 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01) is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by inserting “except when fixing or modifying a rate by applying section 48.3 or 48.4 or when fixing or modifying the conditions for the distribution of electric power by the electric power distributor, or section” after “48,” in subparagraph 1;

(b) by striking out subparagraph 4;

(2) in the second paragraph,

(a) by inserting “fixing or modifying a rate by applying section 48.3 or 48.4, when fixing or modifying the conditions for the distribution of electric power by the electric power distributor or when” after “when”;

(b) by inserting “, except when it determines the rate under the second paragraph of section 22.0.1.1 of the Hydro-Québec Act (chapter H-5)” at the end.

6. Section 48 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by striking out “for the distribution of electric power by the electric power distributor or”;

(b) by inserting “or the conditions for the distribution of electric power by the electric power distributor” after “storage of natural gas”;

(c) by striking out the last sentence;

(2) by inserting the following paragraphs after the first paragraph:

“The Régie shall fix or modify the rates for the distribution of electric power by the electric power distributor in the cases provided for in any of sections 48.2 to 48.4. To that end, it may request any relevant document or information from the electric power distributor.

For the purposes of this section, the Régie may, in particular, require the electric power carrier, the electric power distributor or a natural gas distributor to file a modification proposal.”;

(3) by inserting “under the first paragraph or any of sections 48.2 to 48.4” after “Applications” in the first sentence of the second paragraph.

7. Section 48.1 of the Act is repealed.

8. The Act is amended by inserting the following sections after section 48.1:

“48.2. The electric power distributor shall apply to the Régie to request it to fix rates or modify the rates set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5) on 1 April 2025 and subsequently every five years.

“48.3. Notwithstanding section 48.2, the electric power distributor may apply to the Régie, before the deadline specified in that section, to request it to modify any rate set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5) where the following conditions are met:

(1) the electric power distributor has presented a report to the Government showing that due to special circumstances it will no longer be able to meet its obligation under section 24 of the Hydro-Québec Act; and

(2) the Government, after analyzing the report, makes an order indicating to the Régie its economic, social and environmental concerns with respect to the distributor’s application.

“48.4. Notwithstanding section 48.2, before the deadline specified in that section, the electric power distributor may apply to the Régie to request it to fix a rate not set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5) and the necessary modifications to the existing rates to apply the new rate, where the following conditions are met:

(1) the electric power distributor has presented a report to the Government showing the necessity of fixing a new rate; and

(2) the Government, after analyzing the report, makes an order indicating to the Régie its economic, social and environmental concerns with respect to the distributor's application.

“48.5. For the purposes of section 48.3 or 48.4, the Government may require any relevant information from the electric power distributor.

“48.6. Any decision made by the Régie under any of sections 48.2 to 48.4 amends Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5) accordingly. Such a decision includes the amended schedule.

The Régie shall publish the amended schedule in the *Gazette officielle du Québec*, specifying the date on which it takes effect. Based on the published schedule, the Minister of Justice shall ensure that Schedule I is updated in the Compilation of Québec Laws and Regulations.”

9. Section 53 of the Act is amended

(1) by inserting “or set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5)” after “Government” in the first paragraph;

(2) by inserting “or set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act” after “Government” in the second paragraph.

10. Section 54 of the Act is amended by inserting “or set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5)” after “Government”.

11. Section 73 of the Act is amended

(1) by striking out “, the electric power distributor” in the introductory clause of the first paragraph;

(2) by striking out “electric power distributor or” in subparagraph 1 of the second paragraph.

12. Section 74 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by striking out “the electric power distributor or of”;

(b) by replacing “leurs” in the French text by “ses”;

(2) by striking out the second paragraph.

13. Section 75 of the Act is amended by striking out “or distributor” in the introductory clause.

14. The Act is amended by inserting the following section after section 75:

“75.1. Each year, at the time determined by the Régie, the electric power distributor shall send the Régie the information referred to in Schedule II.

Before sending the information, the electric power distributor shall present it at public information sessions, except the summary provided for in paragraph 20 of Schedule II. During an information session, any interested person may submit observations and present information complementary to that presented by the electric power distributor.

The Régie shall publish on its website the information sent by the electric power distributor under the first paragraph.”

15. Section 116 of the Act is amended by striking out “the electric power carrier or” in subparagraph 4 of the second paragraph.

16. Section 117 of the Act is amended

(1) by striking out “or distributor” in the second paragraph;

(2) by inserting the following paragraph after the second paragraph:

“The electric power distributor, if it fails to send the Régie the information referred to in Schedule II or sends false information, is liable to the penalties prescribed in the first paragraph.”

17. The Act is amended by adding the following schedule at the end:

“SCHEDULE II
“(Section 75.1)

“INFORMATION TO BE SENT BY THE ELECTRIC POWER
DISTRIBUTOR

1. Developments in the competitiveness of electricity rates in large North American cities;
2. Record of customer complaints;
3. Developments regarding service quality indicators and update on promotional activities;
4. Report on the electricity distributor’s compliance with the Code of Conduct;
5. Update on the use of Interruptible Electricity Options and the Additional Electricity Option;

6. Update on costs relating to sales and purchases of fuel electricity and transmission services, and to load retention rates, retirement, unforeseen circumstances in off-grid systems, major outages, changes to accounting policies, and the demand response program for the business market;
7. Update on the neutralization use account – Review of useful lives;
8. Developments regarding the regulatory asset relating to any supply contract suspension agreement;
9. Update on dispositions of immovables;
10. Update on investments and commercial programs;
11. Capitalization rates, cost and description of the electricity distributor's debt;
12. Update on supply contracts;
13. Particulars concerning sources of supply, actual supply and demand and distribution loss rates;
14. Report on the use of the exemption from using the tendering process for short-term supply contracts;
15. List of and update on energy efficiency interventions and costs relating to Transition énergétique Québec;
16. Changes in the workforce, measured in full-time equivalent units;
17. History of sales, sales revenue, number of customer accounts and electricity consumption;
18. Number of kilometres of distribution lines by voltage level;
19. Table presenting the actual cross-subsidization indexes by class of consumers according to the methodology approved by the Régie de l'énergie for fixing or modifying the rates for the distribution of electric power provided for in section 48 of this Act, including the apportionment of the cost of heritage pool electricity; and
20. Summary of the public information sessions provided for in the second paragraph of section 75.1.”

ACT RESPECTING MUNICIPAL AND PRIVATE ELECTRIC POWER SYSTEMS

18. The Act respecting municipal and private electric power systems (chapter S-41) is amended by replacing “fixed by the Board” by “set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5)” in the following provisions:

- (1) the second paragraph of section 8;
- (2) the first paragraph of section 17.1.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

19. The provisions of the Hydro-Québec Act (chapter H-5) and the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01) continue to apply, as they read before being amended by this Act, to cases R-4045-2018 and R-4091-2019 currently before the Régie de l'énergie.

Any decision rendered by the Régie in those cases amends Schedule I to the Hydro-Québec Act accordingly. Such a decision includes the amended schedule.

The Régie must publish the amended schedule in the *Gazette officielle du Québec*, specifying the date on which it takes effect. Based on the published schedule, the Minister of Justice must ensure that Schedule I is updated in the Compilation of Québec Laws and Regulations.

20. The electricity distribution rates fixed or modified by the Régie de l'énergie in its Decision D-2019-037 dated 22 March 2019, Decision D-2019-129 dated 23 October 2019 and Decision D-2019-145 dated 12 November 2019 apply until 31 March 2020 and may not be modified subject to a decision of the Régie de l'énergie with respect to case R-4045-2018.

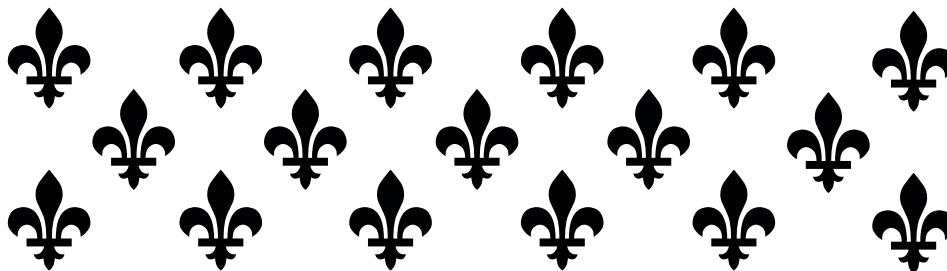
21. For the purposes of the second paragraph of section 22.0.1.1 of the Hydro-Québec Act, enacted by section 2, the Régie de l'énergie must determine a rate for the first time on 1 April 2021.

22. Despite section 20 of this Act, the first paragraph of section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act and sections 48, 53 and 54 of the Act respecting the Régie de l'énergie, Hydro-Québec must grant, in its electric power transmission activities, before 1 April 2020, a rebate on electricity distribution rates, except the rates set under the second paragraph of section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act, in proportion to the amounts cumulated in its variance accounts as at 31 December 2019 and to the amounts billed to customers during the period in which the amounts were cumulated in the variance accounts.

The municipal electric power systems governed by the Act respecting the Régie de l'énergie and the Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville governed by the Act respecting the Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville and repealing the Act to promote rural electrification by means of electricity cooperatives (1986, chapter 21) must grant their users a rebate on electricity distribution rates. The total of the rebates granted must correspond to at least the rebate granted to them by Hydro-Québec. The rebates must not result in a class of users of the electric power systems or the cooperative paying more than Hydro-Québec customers for an equivalent class of users having received a rebate under the first paragraph.

When granting the rebates provided for in the first and second paragraphs, Hydro-Québec, the municipal electric power systems and the Coopérative must reimburse the consumption taxes calculated on those rebates.

23. This Act comes into force on 8 December 2019, except sections 1 to 4, paragraphs 2 and 3 of section 6 and sections 8 to 10 and 18, which come into force on 1 April 2020.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 47
(2019, chapter 30)

**An Act to ensure the implementation
of certain measures of the
2020–2024 partnership agreement
between the Gouvernement du
Québec and the municipalities**

**Introduced 5 November 2019
Passed in principle 28 November 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

EXPLANATORY NOTES

This Act amends the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire to replace the name of the Territories Development Fund by “Regions and Rurality Fund” and to provide that the Fund may also be dedicated to any other measure to develop the regions or further their influence or any other intermunicipal cooperation measure.

The Act increases, for the municipal fiscal years 2020 to 2024, the percentages for the compensations standing in lieu of taxes set out in the Act respecting municipal taxation and paid by the Government to the municipalities for immovables in the elementary and secondary education network, the higher education network and the health and social services network.

Lastly, the Act contains consequential provisions.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1).

REGULATION AMENDED BY THIS ACT:

- Regulation respecting compensations in lieu of taxes (chapter F-2.1, r. 2).

Bill 47

AN ACT TO ENSURE THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN MEASURES OF THE 2020–2024 PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AND THE MUNICIPALITIES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES RÉGIONS ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE

1. The heading of Division IV.4 preceding section 21.18 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1) is amended by replacing “TERRITORIES DEVELOPMENT” by “REGIONS AND RURALITY”.

2. Section 21.18 of the Act is amended

(1) by replacing “Territories Development” in the first paragraph by “Regions and Rurality”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Fund may also be dedicated to financing any other measure to develop the regions or further their influence, or any other intermunicipal cooperation measure.”

3. The Act is amended by inserting the following section after section 21.18:

“21.18.1. The Minister may, as the person responsible for the Fund, grant any financial assistance.

The sums required for the payment of the financial assistance are debited from the Fund.

The Minister may, to the extent provided by the Minister, allow the recipient of such assistance to use it despite the Municipal Aid Prohibition Act (chapter I-15).”

REGULATION RESPECTING COMPENSATIONS IN LIEU OF TAXES

4. Section 32.1 of the Regulation respecting compensations in lieu of taxes (chapter F-2.1, r. 2) is amended by replacing “2019” in the first paragraph by “2024”.

MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

5. For the purposes of the second and third paragraphs of section 255 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1), to compute an amount paid for any of the municipal fiscal years 2020 to 2024, the multiplier “80%” in those paragraphs is replaced by “84.5%”.

For the purposes of the fourth paragraph of that section, to compute an amount paid for any of the municipal fiscal years 2020 to 2024, the multiplier “25%” in that paragraph is replaced by “71.5%”.

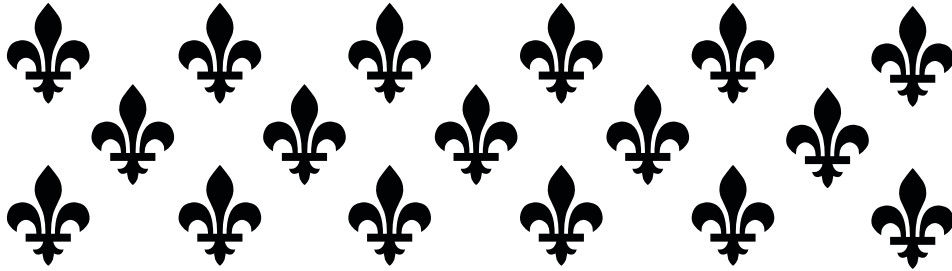
6. For the purpose of establishing the standardized property value of a local municipality for the municipal fiscal years 2021 to 2025, paragraph 7 of section 261.1 of the Act respecting municipal taxation is to be read as follows:

“(7) in the case of immovables referred to in the second or third paragraph of section 255, that part of their standardized non-taxable values which corresponds to 84.5% and, in the case of immovables referred to in the fourth paragraph of that section, that part of their standardized non-taxable values which corresponds to 71.5%;”.

Section 261.3.1 of the Act respecting municipal taxation does not apply for the municipal fiscal years 2020 to 2024.

7. Unless the context indicates otherwise, in any Act, regulation or other document, “Territories Development Fund”, where it concerns the fund established by section 21.18 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire (chapter M-22.1), as it existed before being amended by section 2, is replaced by “Regions and Rurality Fund”.

8. This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 54
(2019, chapter 31)

**An Act concerning the prohibition
against bringing certain actions
related to the operation of
off-highway vehicles on trails forming
part of the interregional network**

**Introduced 4 December 2019
Passed in principle 5 December 2019
Passed 5 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

EXPLANATORY NOTES

This Act proposes to postpone the date on which the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network ceases to have effect to 31 December 2020 at the latest.

The Act provides that the prohibition may cease to have effect earlier if an Act to reform the framework governing the operation of off-highway vehicles and traffic on trails is assented to before 31 December 2020.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

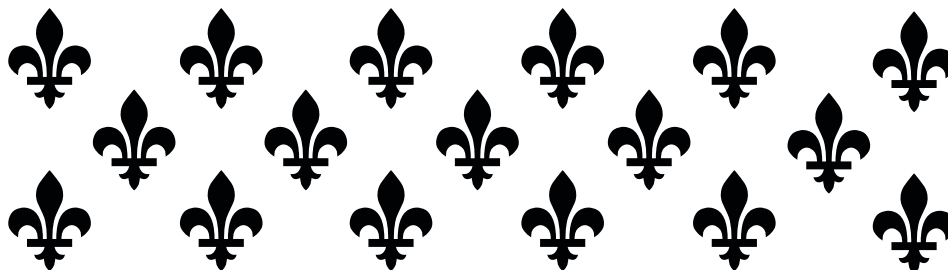
- Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2).

Bill 54

AN ACT CONCERNING THE PROHIBITION AGAINST BRINGING CERTAIN ACTIONS RELATED TO THE OPERATION OF OFF-HIGHWAY VEHICLES ON TRAILS FORMING PART OF THE INTERREGIONAL NETWORK

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Section 87.1 of the Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2) is amended by replacing “1 January 2020” in the first paragraph by “the earlier of 31 December 2020 and the date of assent to an Act to reform the framework governing the operation of off-highway vehicles and traffic on trails”.
- 2.** This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 204
(Private)

**An Act respecting the establishment
of a special taxation scheme for Port
of Havre-Saint-Pierre**

**Introduced 13 November 2019
Passed in principle 6 December 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

Bill 204

(Private)

AN ACT RESPECTING THE ESTABLISHMENT OF A SPECIAL TAXATION SCHEME FOR PORT OF HAVRE-SAINT-PIERRE

AS Port of Havre-Saint-Pierre is owner or occupant of lots 5 339 269, 5 339 270, 5 339 273, 5 339 277 and 5 339 279 of the cadastre of Québec, registration division of Sept-Îles;

AS those immovables are entered on the property assessment roll of Municipalité de Havre-Saint-Pierre, which places a major tax burden on Port of Havre-Saint-Pierre;

AS it is appropriate to give Municipalité de Havre-Saint-Pierre the power to establish a special taxation scheme applicable to the immovables of Port of Havre-Saint-Pierre so as to promote its use;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

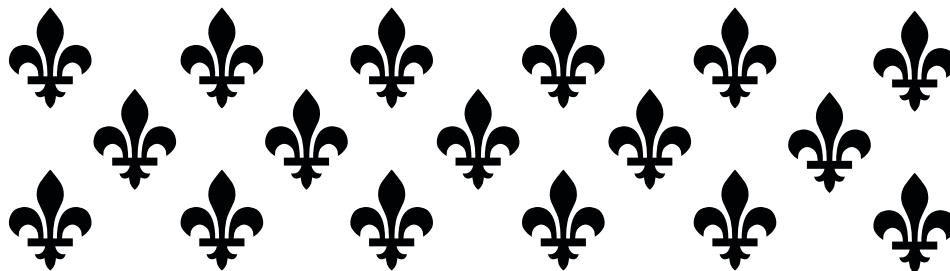
1. Municipalité de Havre-Saint-Pierre may, by by-law, establish a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre the effects of which are that

(1) in the case of an immovable included in lots 5 339 269, 5 339 270, 5 339 273, 5 339 277 and 5 339 279 of the cadastre of Québec, registration division of Sept-Îles, of which Port of Havre-Saint-Pierre is the owner or occupant, excluding any land that is not the bed of a watercourse, submerged land or a shore lot, the amount of any municipal or school property taxes is established by applying the product obtained by multiplying the applicable rate by the coefficient fixed by the by-law; the coefficient must be between 0 and 1; and

(2) in the case of an immovable included in a lot listed in paragraph 1 that constitutes land that is not the bed of a watercourse, submerged land or a shore lot, the amount of the general property tax levied by Municipalité de Havre-Saint-Pierre is established by applying the product obtained by multiplying the applicable rate by the coefficient fixed by the by-law; the coefficient must be between 0.5 and 1.

2. The value of any land referred to in paragraph 2 of section 1 must be indicated separately on the property assessment roll.

- 3.** An authenticated copy of a by-law referred to in section 1 must be sent as soon as possible after the by-law is passed to the office of each school board with jurisdiction over the territory where the immovables referred to in section 1 are situated.
- 4.** A by-law passed under section 1 before 31 December 2019 may have retroactive effect from 1 January 2019.
- 5.** This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 205
(Private)

An Act respecting Ville de Gaspé

Introduced 13 November 2019
Passed in principle 6 December 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019

Québec Official Publisher
2019

Bill 205

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE GASPÉ

AS it is in the interest of Ville de Gaspé that it be granted certain powers to enable it to contribute to the construction of rental dwellings to alleviate the housing shortage in its territory and promote its economic development;

AS it is in the interest of Ville de Gaspé that it be granted certain powers to enable it to support housing development by encouraging the acquisition of residential immovables to vitalize certain sectors of its territory;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Despite the Municipal Aid Prohibition Act (chapter I-15), Ville de Gaspé may, by by-law, adopt a program to encourage the construction of rental dwellings and the renovation of existing rental dwellings.

Despite that Act, the city may also, by by-law, adopt a program to assist any person in the acquisition of a residential immovable situated in either Part A or Part B delimited in Schedule I, so that the immovable serves as the principal residence of the acquirer.

2. The financial assistance granted under a program referred to in section 1 may, in particular, take the form of a subsidy, tax credit or loan.

Subject to sections 3 and 4, the terms and conditions of such a program are set by the municipal council.

3. The eligibility period for such a program may not extend beyond 31 December 2025.

4. The total amount of financial assistance granted in the form of a subsidy or tax credit may not exceed \$2,000,000 for each of the programs under section 1. The city may, by a by-law approved by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, increase that amount and extend the eligibility period for a program.

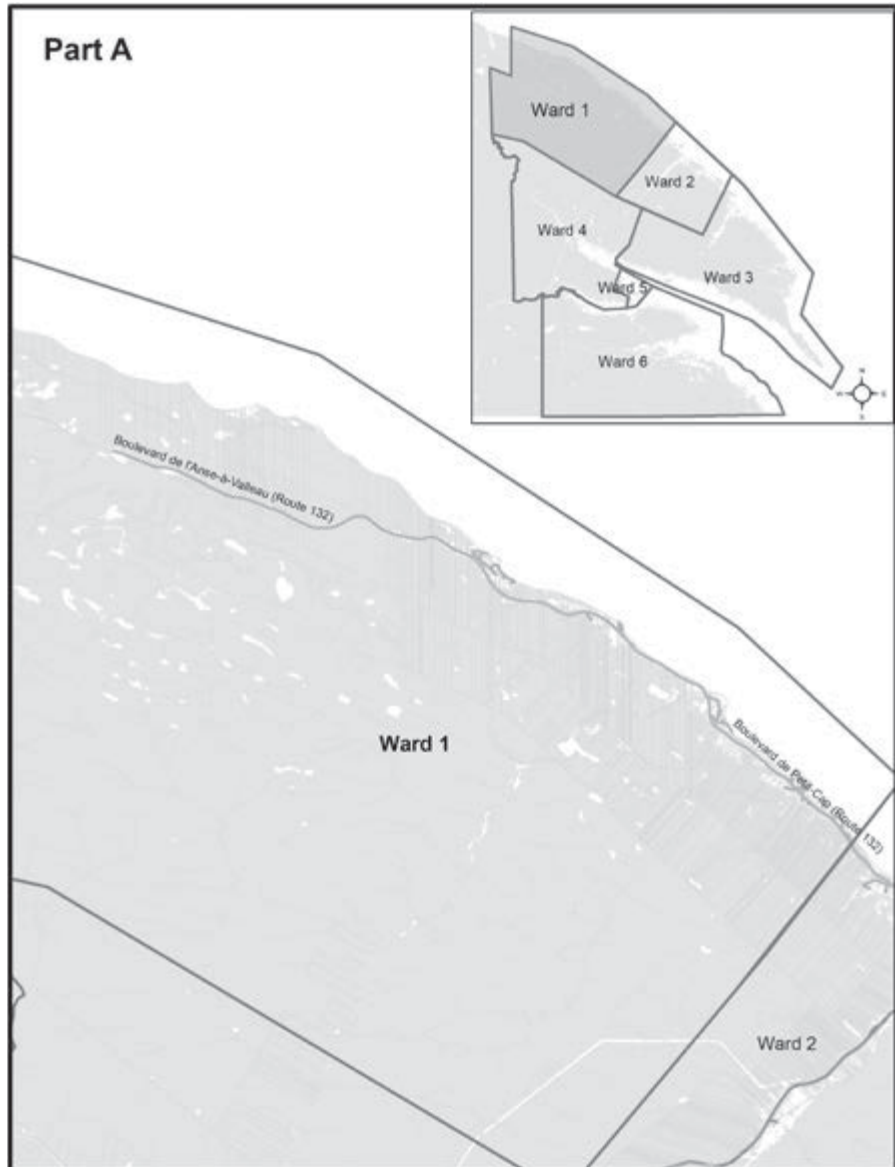
The financial assistance granted to a beneficiary under the program provided for in the first paragraph of section 1 may not exceed \$500,000 and a period of five years. In the case of the program provided for in the second paragraph of that section, the financial assistance granted to a beneficiary may not exceed \$10,000 and a period of 20 years.

5. To secure the performance of the obligations of the beneficiaries of a program referred to in section 1, protect the value of an immovable covered by the program and ensure its conservation, the city may, among other things, acquire a hypothec or another real right or obtain revenues from the immovable or receive part of the appreciation in its value since the work was done.

6. This Act comes into force on 11 December 2019.

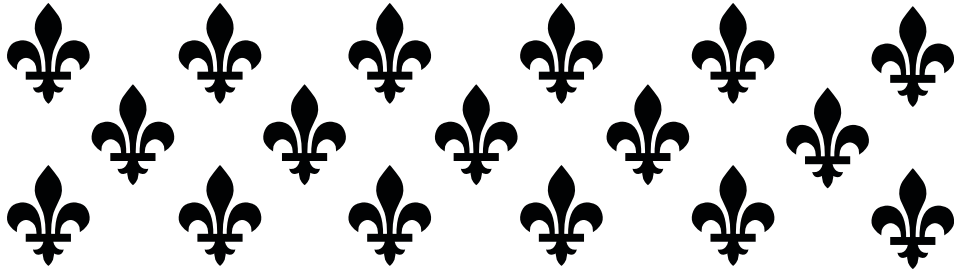
SCHEDULE I
(Section 1)

PART A



PART B





NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 206
(Private)

**An Act to amend the Act respecting
the charter of the Coopérative
fédérée de Québec**

**Introduced 13 November 2019
Passed in principle 6 December 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

Bill 206

(Private)

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE CHARTER OF THE COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

AS the Coopérative fédérée de Québec changed its corporate name to La Coop fédérée by articles of amendment for a cooperative dated and authorized by the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade on 19 April 2005;

AS it is in the interest of La Coop fédérée and of its members that its charter, chapter 116 of the statutes of 1968, amended by chapter 93 of the statutes of 1973, chapter 109 of the statutes of 1977, section 324 of chapter 26 of the statutes of 1982, chapter 137 of the statutes of 1986, chapter 87 of the statutes of 1995 and chapter 69 of the statutes of 2000, be again amended to change the corporate name of La Coop fédérée;

AS it is in the interest of La Coop fédérée to be exempt from the requirements provided under section 231 of the Cooperatives Act (chapter C-67.2), in particular the inclusion of the expression “federation” in its corporate name;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The title of the Act respecting the charter of the Coopérative Fédérée de Québec (1968, chapter 116), replaced by section 1 of chapter 137 of the statutes of 1986, is again replaced by the following title:

“Act respecting the charter of Sollio Groupe Coopératif”.

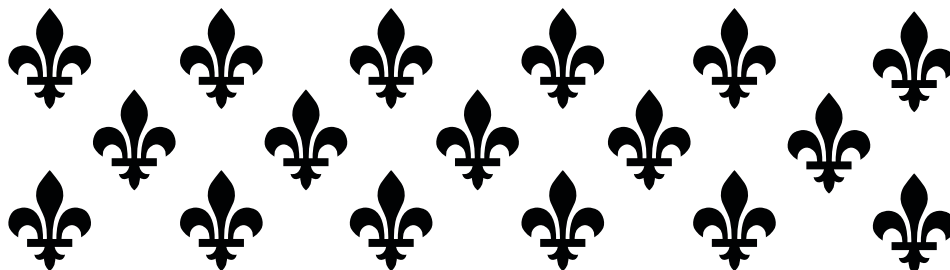
2. Section 2 of the Act, replaced by section 1 of chapter 87 of the statutes of 1995 and amended by section 1 of chapter 69 of the statutes of 2000, is again amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The association shall exercise the powers conferred upon it by this Act under the name “Sollio Groupe Coopératif”.”

3. Section 3 of the Act, replaced by section 2 of chapter 137 of the statutes of 1986, is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“Notwithstanding the foregoing, paragraph 6 of section 186 and section 231 of the Cooperatives Act do not apply to the association.”

4. This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 207
(Private)

**An Act respecting Ville de
Murdochville**

**Introduced 14 November 2019
Passed in principle 6 December 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

Bill 207

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE MURDOCHVILLE

AS it is in the interest of Ville de Murdochville that it be granted certain powers to enable it to assist in the acquisition, renovation and construction of buildings in its territory;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Despite the Municipal Aid Prohibition Act (chapter I-15), Ville de Murdochville may, by by-law, adopt a program for acquiring, renovating and constructing buildings in its territory.

2. The financial assistance granted under the program referred to in section 1 may be, among other things, in the form of a loan, subsidy or tax credit.

Subject to sections 3 to 5, the terms and conditions of the program are set by the municipal council.

3. The eligibility period for a program may not extend beyond 31 December 2025.

4. The total financial assistance granted under the program may not exceed \$2,000,000.

5. The financial assistance granted under the program may not exceed

(1) \$10,000 for each acquisition, renovation or construction project of a single-family residence;

(2) \$20,000 for each acquisition, renovation or construction project of a multiple unit residential complex; or

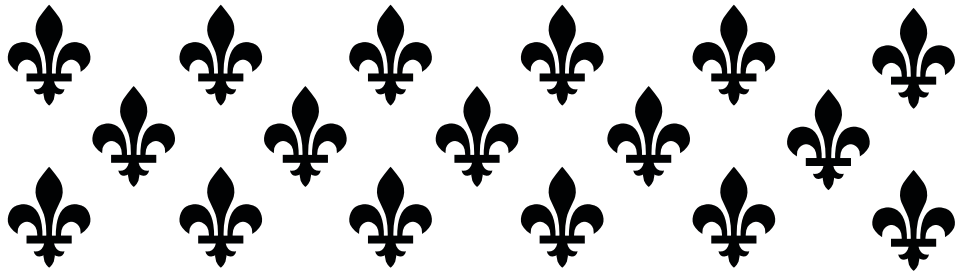
(3) \$40,000 for each acquisition, renovation or construction project of a commercial or industrial immovable.

6. By by-law submitted for approval to the minister responsible for municipal affairs, Ville de Murdochville may increase the period of eligibility of the program provided for in section 3 and the total amount of financial assistance provided for in section 4.

Ville de Murdochville may also apply to the minister, by resolution, for the authorization to grant financial assistance greater than the limits set out in section 5 for the benefit of a particular project.

7. To secure the performance of the commitments of the beneficiaries of the program, Ville de Murdochville may be granted any hypothec or other security it considers sufficient or may be granted other advantages.

8. This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 208
(Private)

**An Act concerning the transfer of
a right of emphyteusis to the Ville
d'Alma**

**Introduced 27 November 2019
Passed in principle 6 December 2019
Passed 6 December 2019
Assented to 11 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

Bill 208

(Private)

AN ACT CONCERNING THE TRANSFER OF A RIGHT OF EMPHYTEUSIS TO THE VILLE D'ALMA

AS, on 12 September 1975, Commission scolaire régionale du Lac St-Jean transferred to Cité d'Alma the right of emphyteusis for the subdivisions of lots 14A (14-A-332), 15B (15-B-129) and 15A (15-A-119) of range 9 to the official cadastre of Canton de Signay, registration division of Lac-St-Jean Est, for the construction of Centre Mario-Tremblay, which includes an arena and a baseball field;

AS, on 15 November 1994, an addendum by a private writing for the 1975 act of emphyteusis was made between Commission scolaire régionale du Lac St-Jean and Cité d'Alma to extend the emphyteusis site to other parts of lots 14A and 15B, range 9, of the official cadastre of Canton de Signay, registration division of Lac-St-Jean Est, for the development of tennis courts;

AS the 15 November 1994 addendum also entailed a land exchange between Ville d'Alma and Commission scolaire régionale du Lac St-Jean, a transaction that was completed following the signing of that addendum;

AS, on 15 November 1994, section 272 of the Education Act (chapter I-13.3) allowed Commission scolaire régionale du Lac St-Jean to alienate an immovable in accordance with the provisions of the Regulation respecting the norms, conditions and procedure for disposing of an immovable of a school board (chapter I-13.3, r. 2);

AS the regulation provided that the Commission scolaire régionale du Lac St-Jean could not transfer the right of emphyteusis without obtaining the authorization of the Minister of Education, Recreation and Sports;

AS, for the 15 November 1994 addendum and the transfer of the right of emphyteusis on an additional area of land, the authorization of the Minister of Education, Recreation and Sports was not obtained;

AS such transfer made without such approval is absolutely null;

AS the private writing was not published and only one copy of the original could be found;

AS none of the parties to the copy of the act challenge its authenticity;

AS, under article 2982 of the Civil Code, all applications for registration at the registry office established for the registration division in which the immovable is situated are made by presenting the act itself or an authentic extract of the act, which cannot be provided;

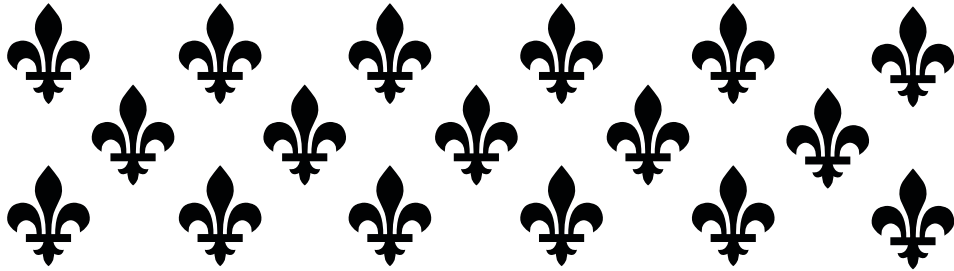
AS the publication of the private writing and the correction of the lack of authorization by the Minister of Education, Recreation and Sports affecting the immovable are essential, especially since the area of the emphyteusis granted in 1975 and 1994 must be further expanded to regularize the titles of ownership of the Centre multisport of Ville d'Alma;

AS section 7 of the Regulation respecting the norms, conditions and procedure for disposing of an immovable of a school board (chapter I-13.3, r. 7) requires the Commission scolaire régionale du Lac St-Jean to obtain authorization from the Minister of Education, Recreation and Sports for the new expansion;

AS the conditions of this new transfer of the right of emphyteusis between the Commission scolaire du Lac-Saint-Jean and Ville d'Alma meet the requirements of the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Despite section 272 of the Education Act (chapter I-13.3), the transfer by the Commission scolaire régionale du Lac St-Jean to Ville d'Alma, by private writing made on 15 November 1994, of a right of emphyteusis for the parts of lots 14A and 15B of range 9 of Canton de Signay, registration division of Lac-Saint-Jean-Est within the limits of Ville d'Alma, now designated as part of lot 6 135 833 of the cadastre of Québec, cannot be cancelled because of the failure to obtain the authorization required by that Act.
- 2.** Despite article 2982 of the Civil Code, the application for registration of a copy of the private writing made on 15 November 1994 must be received by the registry office, registration division of Lac-Saint-Jean-Est, and published in the land register.
- 3.** The Commission scolaire du Lac-Saint-Jean is authorized to transfer to Ville d'Alma, in accordance with the Regulation respecting the norms, conditions and procedure for disposing of an immovable of a school board (chapter I-13.3, r. 7), a right of emphyteusis for an additional area of 2,339.5 square metres, establishing a right of emphyteusis for the entire lot 6 135 833 of the cadastre of Québec, registration division of Lac-Saint-Jean-Est.
- 4.** This Act comes into force on 11 December 2019.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 390
(2019, chapter 26)

**An Act to replace the Act respecting
the Amicale des anciens
parlementaires du Québec**

**Introduced 18 April 2019
Passed in principle 3 December 2019
Passed 3 December 2019
Assented to 5 December 2019**

**Québec Official Publisher
2019**

EXPLANATORY NOTES

This Act replaces the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec, establishing the Cercle des ex-parlementaires de l'Assemblée nationale du Québec (Circle) and providing that the Circle be composed of regular and honorary members.

The Act provides that the Circle's purposes include using former National Assembly of Québec parliamentarians' knowledge and experience to further parliamentary democracy, fostering relations between former National Assembly of Québec parliamentarians and the Members of the National Assembly of Québec, serving the public interest and promoting democratic institutions' visibility.

Finally, the Act allows the Circle to participate in projects whose purpose includes enhancing parliamentary democracy, establish advisory committees and produce any publication relating to the purposes of the Circle or its members.

LEGISLATION REPLACED BY THIS ACT:

- Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec (chapter A-19.2).

Bill 390

AN ACT TO REPLACE THE ACT RESPECTING THE AMICALE DES ANCIENS PARLEMENTAIRES DU QUÉBEC

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Cercle des ex-parlementaires de l'Assemblée nationale du Québec (Circle) is established.

2. The Circle is a non-profit body.

It has its head office in the territory of Ville de Québec.

3. The Circle is composed of regular members and honorary members.

Regular members are former National Assembly of Québec parliamentarians who embrace the Circle's objectives and meet the conditions of membership set out by the board of directors.

Honorary members are former premiers of Québec or any other person appointed by the board of directors, which determines the conditions of membership as well as members' privileges and obligations.

4. The President of the National Assembly is the honorary Chair of the Circle.

5. A member's Circle membership ceases if he or she becomes a Member of the National Assembly of Québec.

6. The Circle's affairs are administered by a board of directors composed of seven persons, that is, six regular members and the outgoing Circle Chair.

7. The Circle's purposes, in and outside Québec, are

(1) to use former National Assembly of Québec parliamentarians' knowledge and experience to further parliamentary democracy;

(2) to defend and represent former National Assembly of Québec parliamentarians' interests and promote a sense of solidarity among them;

(3) to foster relations between former National Assembly of Québec parliamentarians and the Members of the National Assembly of Québec;

- (4) to serve the public interest; and
- (5) to promote democratic institutions' visibility.

8. In carrying out its purposes, the Circle may, in particular, in and outside Québec,

(1) form study groups and organize meetings, visits, seminars and conferences to give former National Assembly of Québec parliamentarians an opportunity to discuss their viewpoints and ideas with participants and to get information on matters of common interest;

(2) participate in projects with any person, institution or body whose purpose includes enhancing parliamentary democracy and enter into any agreement it considers necessary;

(3) establish any advisory committee composed of its members or other committee it considers necessary; and

(4) produce any publication relating to the purposes of the Circle or its members.

9. The Circle may solicit and receive gifts, legacies, subsidies and other contributions, provided that the conditions attached thereto are compatible with carrying out the Circle's purposes.

10. In the event of the Circle's dissolution, any residual amount is remitted to the National Assembly of Québec.

11. This Act may be cited as the Act respecting the Cercle des ex-parlementaires de l'Assemblée nationale du Québec.

12. This Act replaces the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec (chapter A-19.2).

13. This Act comes into force on 5 December 2019.

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Amicale des anciens parlementaires du Québec, An Act respecting the..., replaced (Bill 390)	147	
(2019, c. 26)		
Amicale des anciens parlementaires du Québec, An Act to replace the Act respecting the... (Bill 390)	147	
(2019, c. 26)		
Charter of the Coopérative fédérée de Québec, An Act to amend the Act respecting the... (Bill 206)	135	
(2019, c. 38)		
Compensations in lieu of taxes, Regulation respecting..., amended (Bill 47)	117	
(2019, c. 30)		
Establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre, An Act respecting the... (Bill 204)	125	
(2019, c. 36)		
Hydro-Québec Act, amended (Bill 34)	97	
(2019, c. 27)		
Implementation of certain measures of the 2020-2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities, An Act to ensure the... (Bill 47)	117	
(2019, c. 30)		
List of Bills sanctioned (5 December 2019)	91	
List of Bills sanctioned (8 December 2019)	93	
List of Bills sanctioned (11 December 2019)	95	
Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, An Act respecting the..., amended (Bill 47)	117	
(2019, c. 30)		
Municipal and private electric power systems, An Act respecting..., amended (Bill 34)	97	
(2019, c. 27)		
Off-highway vehicles, An Act respecting..., amended (Bill 54)	121	
(2019, c. 31)		
Prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network, An Act concerning the... (Bill 54)	121	
(2019, c. 31)		
Régie de l'énergie, An Act respecting the..., amended (Bill 34)	97	
(2019, c. 27)		
Simplify the process for establishing electricity distribution rates, An Act to... (Bill 34)	97	
(2019, c. 27)		

Transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma, An Act concerning the... (Bill 208)	143
(2019, c. 40)	
Ville de Gaspé, An Act respecting... (Bill 205)	129
(2019, c. 37)	
Ville de Murdochville, An Act respecting... (Bill 207)	139
(2019, c. 39)	